

Произношение: <https://youglish.com/>

Bug (баг)	- дословно - жук, в нашем смысле - ошибка = defect/anomaly
Debugging	- отладка программы, устранение проблем
Label	- ярлык, надпись к элементу пользовательского интерфейса
UI	- user interface - пользовательский интерфейс
GUI	- graphic user interface - графический UI
Bug Report	- сообщение об ошибке
Report	- отчет
Notes	- заметки, to take notes
to Remove	- удалять
to comply	- находиться в соответствии
Keyboard	- клавиатура
Keyboard key	- клавиша на клавиатуре (не путать с button)
Button	- кнопка в интерфейсе приложения (не физическая)
Mouse	- мышь, компьютерная в том числе
Mouse button	- кнопка на компьютерной мыши
Check box	- элемент GUI - квадратик, помеченный галочкой или не помеченный
Text field	- текстовое поле
to PUSH	- нажимать (button/кнопку) - push "OK" button
to CHECK	- отметить галочкой the check box
to UNCHECK	- отменить галочку на the check box
to CLICK pixel	- произвести быстро нажать-отпустить кнопкой на компьютерной мыши - на pixel
PRESS/HOLD/RELEASE	- операции нажать/удерживать/отпускать keyboard key/клавиш на клавиатуре
to SELECT	- text, menu item...
FOLDER/TAB	- элемент GUI - выступающая часть папки с ее названием (вкладка)
Page	- страница

Web Page	- веб страница
Tooltip	- маленькое текстовое окошко, объясняющее смысл иконки или меню
to highlight	- выделить цветом (highlighted)
Requirements	- Требования
to implement	- внедрять-программировать
feature	- поведение, функционал (небольшой) программного продукта
N/A not applicable	- не относится, не применимо
Table	- таблица
Row	- ряд в таблице
Column	- столбец в таблице
Consistency	- последовательность-единообразие
Inconsistency	- непоследовательность, нарушение порядка
Descending order	- нисходящий, от большого к маленькому
Ascending order	- восходящий, от маленького к большому
Character	- знак
-letter	- буква
-digit	цифра
-special character	- знаки препинания и такого типа
-number	- число
Upper case letter	- Заглавная буква
to Replace	- заменять
Build Acceptance Test	- тест на проверку-приемку результатов компиляции
Condition	- состояние, условие
in testable condition	- build достаточно хорош чтобы его передали в QA
it passed ... test	- прошел успешно тест
drop-down menu	- выпадающее вниз меню
menu item	- элемент меню, который можно выбрать (select)

element UI может быть либо:

- enabled	- в рабочем состоянии ИЛИ
- disabled	- в нерабочем состоянии, им нельзя воспользоваться
controls	- органы управления в интерфейсе - кнопки, меню, листбоксы....
custom controls	- специально созданные, не общеупотребительные кнопки, текстовые поля, и т.д.
standard controls	- поступают готовыми библиотеками, программисты их не программируют
string	- совокупность characters
orphan	- сирота
empty (field)	- пустое, незаполненное текстовое поле
purpose	- назначение, цель
title	- заголовок, официальное название
description	- описание
summary	- краткое изложение сути
Tracking	- следить за ..., вести учет
Priority	- приоритетность
Assigned to...	- поручено, приписано ....
Steps to reproduce...	- шаги по воспроизведению
Severity	- насколько неприятная-плохая (ошибка)
-Critical/fatal	- критичный/фатальный - совсем плохая
-Serious	- серьезный
-Minor	- незначительный, небольшой
-Suggestion	- совет, рекомендация
Showstopper bug	- ошибка, с которой продукт не может быть выпущен
post/submit a bug report-	отправить сообщение об ошибке в систему
point of no return	- точка невозврата
crash	- поломка, ситуация, когда приложение прекратило работать
application/system hangs-	приложение или система висит
data corruption	- данные пришли в негодность

NO WORKAROUND	- нет обходного пути с работе с приложением (не выкрутиться, не обойти)
Bug's life cycle	- жизненный цикл сообщения об ошибке
detection	- обнаружение
reproducible bug	- воспроизводимый, повторяемый
to fix a bug	- починить, исправить ошибку
good enough	- достаточно хорош, можно пускать в дело, пользоваться